

Pagna ewlenija>Flus/Talbiet monetarji>Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura għal Talbiet Żgħar

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura għal Talbiet Żgħar

Belġju

Introduzzjoni

X'inhuma t-tariffi applikabbli?

Kemm għandi nħallas?

X'jigri jekk ma nħallasx fil-hin it-tariffi tal-qorti?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-pagament?

Introduzzjoni

Dan is-suġġett huwa rregolat mill-Artikoli 1017 sa 1022 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan (*Code judiciaire*) u mill-Artikolu 953 ta' dak il-Kodiċi fir-rigward tal-ħlas ta' tariffi tax-xhieda. Huwa rregolat ukoll mill-Kodiċi Belġjan tat-tariffi ta' Registrazzjoni, tal-Ħpoteki u tar-Registru tal-Qorti (*Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de Greffe*), u b'mod partikolari l-Artikoli 142 *et seq.* u 268 *et seq.* fir-rigward tat-tariffi ta' registrazzjoni.

X'inhuma t-tariffi applikabbli?

L-Artikolu 1018 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan jispjega n-natura tal-ispejjeż:

1° *Registru tal-Qorti, registrazzjoni u tariffi oħra.* It-tariffi tar-registru tal-Qorti jinkludu t-tariffi tal-elenkar, it-tariffi tal-abbozzar u t-tariffi tal-kopji ċertifikati (ara l-Artikoli 268 *et seq.* tal-Kodiċi Belġjan tat-tariffi ta' Registrazzjoni, tal-Ħpoteki u tar-Registru tal-Qorti). It-tariffa tal-elenkar hija bejn EUR 30 u EUR 100, skont il-qorti. It-tariffa tal-abbozzar hija ta' EUR 35.

It-tariffi tar-registrazzjoni huma pagabbli għal deċiżjonijiet f'każijiet fejn l-ammont prinċipali jkun aktar minn EUR 12,500 (minbarra t-tariffi tal-qorti). Dawn huma stabbiliti għal 3% ta' dan l-ammont. Għalhekk, ma japplikawx għal talbiet żgħar;

2° *L-ispejjaż tal-proċess tal-qorti u s-salarji u l-emolumenti relatati.*

3° *L-ispejjaż ta' kopja ċertifikata tas-sentenza:* bejn EUR 0,85 u EUR 5,75 għal kull paġna;

4° *L-ispejjeż ta' kull mezz ta' kif tingħata jew tinkiseb evidenza, inklużi t-tariffi tal-esperti u ta' xhieda oħra.* Id-Digriet Reġju tas-27 ta' Lulju 1972 stabbilixxa dan l-ammont ta' BEF 200 għal kull xhud, li issa huwa ekwivalenti għal madwar EUR 5. Ma' dan jiżdied l-indennizz tal-ivvjaġġar (EUR 0,0868 għal kull kilometru).

Jekk jissejjaħ xhud espert, huwa jkun liberu li jistabbilixxi l-ispejjeż u t-tariffi tiegħu stess. Madankollu, il-metodu ta' kalkolu jrid jiġi ddiġarjat b'mod ċar u l-ammont jista' jekk meħtieġ (pereżempju, fejn l-ispejjeż ikunu saru bla bżonn), jitnaqqas mill-qorti fl-evalwazzjoni dettaljata tat-tariffi tal-qorti.

5° *Spejjeż għall-ivvjaġġar u ta' sussistenza tal-imħallfin, tal-iskrivani u l-partijiet fil-każ, meta l-ivvjaġġar tagħhom ikun gie ordnat mill-qorti, u l-ispejjeż tal-atti, meta dawn ikunu saru biss għall-iskopijiet tal-kawża.*

6° *Tariffa għall-preparazzjoni tal-kawża* (l-Artikolu 1022 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan). Din tiffallas mill-parti telliefa u hija kontribuzzjoni fissa għall-ispejjeż u t-tariffi legali tal-parti rebbieha. L-ammonti huma bbażati fuq l-indiċi tal-prezzijiet għall-konsumatur u jiżdiedu jew jitnaqqsu b'10% jekk l-indiċi jgħidli jew jinżel b'10 punti perċentwali.

L-ammont tat-talba	Ammont bażiku	Ammont minimu	Ammont massimu
EUR 250,00 jew inqas	EUR 180,00	EUR 90,00	EUR 360,00
EUR 250,01 sa EUR 750,00	EUR 240,00	EUR 150,00	EUR 600,00
EUR 750,01 sa EUR 2,500,00	EUR 480,00	EUR 240,00	EUR 1,200,00

It-tribunal tal-impjeg (regoli speċjali)

L-ammont tat-talba	Ammont bażiku	Ammont minimu	Ammont massimu
EUR 250,00 jew inqas	EUR 43,75	EUR 31,75	EUR 55,75
EUR 620,00 jew inqas	EUR 87,43	EUR 69,43	EUR 105,43
EUR 2,500,00 jew inqas	EUR 131,18	EUR 107,18	EUR 155,18

7° *It-tariffi, l-emolumenti u l-ispejjeż tal-ombudsman maħtur skont l-Artikolu 1734 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan.*

Kemm għandi nħallas?

Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-ammont li għandu jiġi jiddependi kompletament fuq kull każ, skont jekk tirbaħx jew le, jekk issejnhux xhieda esperti, jekk tharrkux xhieda oħra, jekk l-imħallfin kellhomx jivvjaġġaw barra mill-pajjiż, jekk kienx involut ombudsman, eċċ.

X'jigri jekk ma nħallasx fil-hin it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi tar-registri tal-Qorti għandhom jiġu bil-quddiem, inkella l-każ ma jiġix elenkat.

Ix-xhieda esperti dejjem jeħtieġu ħlas bil-quddiem qabel ma jibdwu ix-xogħol.

Jekk titlob is-smiġħ ta' xhud, l-ewwel ikollok tħallas l-ammont dovut lill-iskrivani. Jekk ma tħallasx dan l-ammont, wieħed jassumi li m'għadx għandek bżonn li jinstema' x-xhud.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Il-pagament jista' jsir permezz ta' trasferiment ta' kreditu jew ordni ta' ħlas, trasferiment elettroniku, flus kontanti jew ċekk pagabbli lir-registru tal-qorti (l-għażla tal-aħħar hija riżervata għall-prattikanti legali u l-marixxalli).

X'għandi nagħmel wara l-pagament?

Kwalunkwe prova tal-ħlas għandha tinzamm f'post sigur sabiex tkun tista' tiġi pprezentata immedjatament fuq talba.

L-aħħar aġġornament: 26/02/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew

kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.